



Maxima[®] PRO 45L

by  HENRY SCHEIN[®]

45° Fiber-optic handpiece

Pieza de mano 45° con fibra óptica

Turbine 45° avec fibre optique



CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed professional

112-6772



Distributed by (in US only)

HENRY SCHEIN INC.

135 DURYEA ROAD

MELVILLE, NY 11747 USA

HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD

MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE

GILLINGHAM BUSINESS PARK

GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.

MADE IN BRAZIL

Fabricado en Brasil / Fabriqué aux Brésil

Sales | Ventas | Ventes:

Henry Schein Inc.

Melville, NY 11747 USA



Resistant to disinfection with heat.



Resistant to steam sterilization up to 135°C (275° F).

 Caution

Maxima® PRO 45L handpiece is a medical device and is intended for dental treatment by a licensed dental professional. This handpiece must be used in accordance with these operating instructions and any misuse or modification to the product is prohibited and may cause harm.

It is the responsibility of the user to:

- Sterilize handpiece before beginning the treatment of each patient.
- Ensure that the device is in proper working condition.
- Ensure that the use will be for the correct purpose.
- Protect patients and third parties from all dangers.
- Avoid cross contamination by the product.

Discontinue use immediately and contact Henry Schein® ProRepair® if you experience:

- Unusual noise or vibration.
- Excessive bur wobble or insufficient bur retention.
- Overheating of handpiece head or push-button.

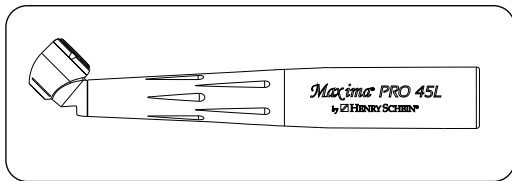
To avoid damage to the handpiece and harm to the patient, do not:

- Drop or subject the handpiece to excessive shock.
- Press the push-button during use.

 Important Remarks

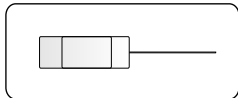
The Maxima[®] PRO 45L handpiece is intended to be used for cavities and crown preparations, removal of fillings and prosthetic restorations, and for removal of carious tissue. It is designed for use by a trained professional in the field of general dentistry.

It is the responsibility of the user to only use a device that is in proper working condition and ensure that it is used for the correct purpose in order to protect patients and third parties from all dangers. Do not direct cooling water or air into open wounds during surgery as this may increase the risk of an air embolism or cutaneous emphysema.



Use of non-wear hard metal guide bushing.

Maxima[®] PRO 45L - ref.: 112-6772



Water port cleanout tool
Ref.: 112-6845

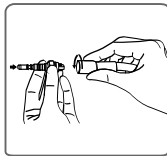
Specification	Maxima [®] PRO 45L (112-6772)
Head Size	Standard
Connection Type	MULTIflex Coupling
Air Pressure	40 psi (2.8 bar)
Operating Speed	350,000 ~ 420,000 rpm
Power	≥ 19 W
Air Consumption	45 ~ 55 NI/min
Torque	≥ 0.0017 N.m

For Handpiece Connection

Caution

- Air supply must be dry, clean, and uncontaminated. Moist, contaminated air leads to wear and premature failure.
- Damaged or missing MULTIflex coupler o-rings can cause water and air leaks resulting in poor performance and premature failure.
- Insufficient cooling water can cause overheating and damage the tooth.
- Improper connection can cause the handpiece to be release during treatment or cause damage to the fiber-optic rod.

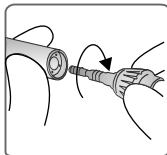
Note: At the beginning of each work day and before each patient, the water and air channels should be rinsed for approx. 20 to 30 seconds.



Connect to Air Supply

For proper operation, set air pressure at 40 psi (2.8 bar) and check with a pressure gauge. Screw the MULTiflex coupling to a hose and tighten with a wrench.

Obs: You need a MULTiflex coupling for proper operation. If your hose is not MULTiflex, consult your dealer for the correct coupling adaptor.



Connect to Coupler

1. Check MULTiflex coupling to make sure that the 5 o-rings are not missing or damaged.
2. Snap the handpiece onto the MULTiflex coupling and push until you hear it click into place. Then pull to make sure it is securely connected.

Disconnect from Coupler

Hold the coupling firmly and pull the handpiece while twisting.

Cooling water

Caution

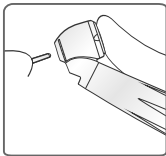
For the cooling, a minimum of 50ml /min (pressure 14.5 ± 1.5 psi (1 ± 0.1 bar)) of water is needed. Insufficient water can cause overheating of the used bur and damage the tooth and/or bone.

Changing Burs

Caution

- Check the function of the chuck by pulling on the bur. Use gloves or another type of finger protection to insert, remove, and test burs in order to avoid injury and infection.
- Do not depress the push-button while handpiece is running. Actuation during operation will result in overheating and damage to the chuck.
- Avoid contact between soft tissue and the push-button. In the event of handpiece damage, heating of the head and associated burns are possible.
- Remove burs after use.

Inserting and Removing Burs



Inserting Bur

Press the push-button firmly with thumb and insert the bur as far as it will go.

Removing Bur

After bur stops, press the push-button firmly and remove bur.

Bur Types



Caution

- Ensure that the burs are used for their intended purpose only and in compliance with the manufacturer's instructions.
- Do not use bent, irregularly worn or damaged burs.
- Burs that deviate from the following criteria must not be used.

Bur Types

Only use burs that correspond to DIN EN ISO 1797-1 type 3, that are made of steel or hard metal and meet the following criteria:

Shaft diameter: 1.59 to 1.60 mm (0.0626 in to 0.0629 in)

Overall length: max. 25 mm (0.9842 in)

Shaft clamping length: min. 11 mm (0.4330 in)

Cutting diameter: max. 2 mm (0.0787 in).

Changing Coupling O-rings

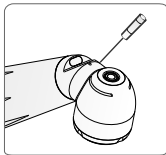
- Squeeze the O-ring between your fingers to form a loop.
- Push the O-ring forward and remove.
- Install new O-rings into the coupler grooves.

Caution

Improper care of O-rings may cause the handpiece to malfunction. Do not apply Vaseline[®], grease or oil.

Note

Coupler O-rings should be lubricated with handpiece lubricant applied with a cotton swab.



Unclogging Cooling Holes

Insufficient cooling water may be due to the clogging of a cooling port. Clean the port by using the water port cleanout tool in combination with air pressure.

Preparation of Site for Use

Caution

Non-sterile medical devices, such as handpieces, may cause infection.

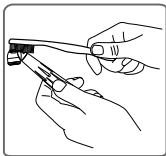
- Observe suitable personal protective measures.
- Remove residual cement, composite or blood from handpiece surfaces.
- Handpiece must be dry before moving to maintenance area.
- Handpiece should be cleaned and sterilized shortly after each use.
- Remove burs from the handpiece after use.

Cleaning

Caution

- Do not clean in an ultrasonic unit.
- Clean handpiece manually.

Manual Exterior Cleaning



- Tap water 30°C (86°F) $\pm$ 5°C (41°F).
- Brush with a medium-hard toothbrush.
- Brush under flowing tap water.
- Remove visible debris with a damp cloth or sponge.



A steam sterilization in an autoclave is required before the first use and after each use!

Interior Cleaning

The interior of the handpiece should be cleaned automatically. Do not clean interior manually.

Cleaning and maintenance of handpieces before sterilization is required to prevent premature failure.

Manual Drying

- Dry the outside and inside of the handpiece using compressed air until no water drops are visible.

 Caution

Bur/sharp tool in the handpiece.

To avoid injury remove burs before handling.

Improper maintenance of the handpiece can lead to premature wear and failure.

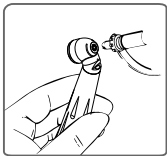
- Regularly service the handpiece per these instructions.



Lubrication

Lubricate the handpiece after each cleaning and before each sterilization cycle. Henry Schein® recommends using Henry Schein® Spray & Clean (102-8721), KaVo Spray or an equivalent lubricant spray.

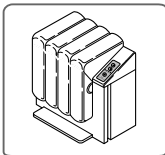
1. Insert spray nozzle into drive air line and spray for approximately 3 seconds. A spray cover or paper towel should be used to contain expelled lubrication.
2. Attach handpiece without bur to tubing or air station, run for 20 seconds and then wipe off excess lubricant.



Chuck Maintenance

It is recommended to clean the chuck once a week. Spray lubricant into bur opening using lubrication nozzle.

Care Products and Systems – Automatic Maintenance



Henry Schein® recommends servicing the handpiece after each cleaning and before each sterilization cycle:

- Remove the bur.
- Operate automatic maintenance system per manufacturer's instructions.



Sterilization is required before the first use and after each use!

Sterilization Preparation



Note

- Do not use undersized sterilization pouches.
- Sterilization pouches must meet applicable industry standards.
- Properly seal the handpiece in the sterilization pouch.

Sterilize

Use a sterilizer that is compliant with DIN EN 13060 standard.

Caution

Premature failure or malfunction may be caused by not properly following these care instructions.

- Handpiece must be maintained with Henry Schein[®] Spray & Clean (102-8721), KaVo Spray or an equivalent lubricant spray.

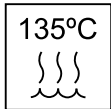
Caution

Exposure to moisture may cause corrosion.

- Remove handpiece immediately from sterilizer after the sterilization cycle is complete.
- Do not let the handpiece cool down in the sterilizer after the drying cycle has been completed. This may increase the chance of exposure to moisture.
- Use caution when handling hot or warm handpieces in order to avoid burns.
- Do not handle wet packages as this may compromise sterility.

 Caution

- A steam sterilization in an autoclave is required before first use and after each patient.
- Wear appropriate personal protective equipment during the sterilization process. This protection equipment should protect eyes (protection glasses), hands (gloves), breathing (mask) and general clothing (lab coat).
- Do not autoclave handpieces together with other instruments.
- Do not use dry heat sterilization.
- Keep handpiece in sterilization pouch until the time of use.



Place the handpiece individually in a sterilization pouch, and seal it carefully.
Sterilize in a gravity autoclave in accordance with manufacturer's instructions.

a - Sterilize for a minimum of 10 minutes at $134^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($273^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).
b - Sterilize for a minimum of 60 minutes at $121^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($250^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).
Drying time: 30 min.

Accessories:

Item Code	Product Description
112-6773	Maxima [®] PRO 45 cartridge with cap wrench
112-5022	Maxima [®] PRO MULTIflex 5-hole coupler
112-5021	Maxima [®] PRO MULTIflex 6-pin coupler
112-5482	Maxima [®] PRO MULTIflex 6-pin LED coupler
112-6845	Water port cleanout tool
112-6846	Maxima [®] PRO 45 push-button end cap
102-8721	Henry Schein [®] Spray & Clean

Service:

For items that require service, including warranty service, please send to Henry Schein® ProRepair®.

Henry Schein ProRepair

620 S. Placentia Ave.

Placentia CA 92870 - USA

Phone: 714-579-0175 | Fax: 714-579-0186

Email: prorepair@henryschein.com

Warranty

This product is designed for use in a dental office and this warranty is not applicable to other uses. The unit is warranted against manufacturing defects in materials and workmanship for one (1) year from date of purchase; Henry Schein® will repair or replace the unit at its sole discretion. This warranty shall be limited to replacement or repair of the unit or its parts and shall not extend to any other claims, including but not limited to loss of profit, cost of removal or replacement, incidental or consequential damages or other similar claims arising from use of this product. Damage to the product resulting from acts of God, faulty installation, misuse, tampering, accident, abuse, negligence, alterations, unauthorized repairs or problems unrelated to materials and workmanship are not covered by this warranty.



Maxima[®] PRO 45L

by  HENRY SCHEIN[®]

45° Fiber-optic handpiece

Pieza de mano 45° con fibra óptica

Turbine 45° avec fibre optique



CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed professional

112-6772



(manufacturer)

Distributed by (in US only)

HENRY SCHEIN INC.

135 DURYEA ROAD

MELVILLE, NY 11747 USA

HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD

MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE

GILLINGHAM BUSINESS PARK

GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.

MADE IN BRAZIL

Fabricado en Brasil / Fabriqué aux Brésil

Sales | Ventas | Ventes:

Henry Schein Inc.

Melville, NY 11747 USA



Resistente a la desinfección con calor.



Resistente a la esterilización con vapor hasta 135°C (275° F).

 Cuidado

La pieza de mano Máxima[®] PRO 45L es un aparato médico que fue fabricado para el tratamiento dental de uso profesional odontológico. Esta pieza de mano debe ser usada de acuerdo con estas instrucciones de operación y cualquier tipo de uso incorrecto o modificación en el producto está prohibido y puede causar daños.

Es de responsabilidad del usuario:

- Esterilizar la pieza de mano antes de comenzar el tratamiento de cada paciente.
- Asegurar que el aparato esté en condiciones adecuadas de trabajo.
- Asegurar que el uso será para el fin específico.
- Proteger pacientes y terceros de todos los peligros.
- Evitar la contaminación cruzada a través del uso del producto.

Retirar inmediato de uso y entrar en contacto con Henry Schein[®] ProRepair[®] en caso de:

- Ruido o vibración inadecuada.
- Oscilación excesiva de la broca o retención insuficiente de la broca.
- Supera calentamiento de la pieza de mano o tecla.

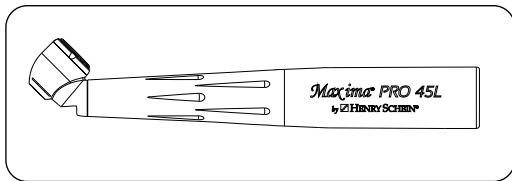
Para evitar daños en la pieza de mano y daños al paciente, se debe evitar de:

- Derrumbar o sujetar la pieza de mano al choque excesivo.
- Presionar la tecla durante su uso.

 Observaciones Importantes

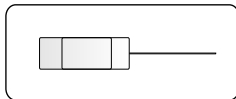
La pieza de mano Máxima[®] PRO 45L fue fabricada para ser usada en las caries y preparaciones de corona, retirada de obturaciones y restauraciones protéticas y también en la retirada del tejido careado. Esta pieza fue fabricada para uso de un profesional entrenado en el campo de la odontología general.

Es de responsabilidad del usuario usar solamente un aparato que está en condiciones de trabajo adecuadas y garantizar que éste es usado para los fines correctos para proteger los pacientes y terceros de todos los peligros. Máxima[®] PRO 45 no posee spray de aire porque fue proyecta para el procedimiento quirúrgico. Evite de direccionar el agua o aire en las heridas abiertas durante la cirugía, porque eso puede aumentar el peligro de embolia aérea o enfisema subcutáneo.



Usar buje guía de metal pesado contra desgaste.

Maxima[®] PRO 45L - ref.: 112-6772



Herramienta de limpieza
de la puerta de agua.
Ref.: 112-6845

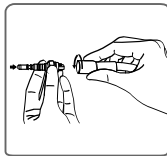
Especificación	Maxima [®] PRO 45L (112-6772)
Tamaño de la Cabeza	Padrón
Tipo de Conexión	MULTIflex
Presión de Aire	40 psi (2.8 bar)
Velocidad de Operación	350,000 ~ 420,000 rpm
Potencia	≥ 19 W
Consumo de Aire	45 ~ 55 NI/min
Torque	≥ 0.0017 N.m

Para a Conexión de la Pieza de Mano

Cuidado

- El abastecimiento de aire debe ser seco, limpio y descontaminado. Humedad, aire contaminado llevan al desgaste y falla prematura.
- Anillos O-rings acoples MULTiflex dañados o faltando pueden causar derrames de agua y aire que puede resultar en un desempeño inadecuado y falla prematura.
- Agua de refrigeración insuficiente puede causar el sobrecalentamiento y dañar el diente.
- Conexión inadecuada puede causar la soltura de la pieza de mano durante el tratamiento o causa daño a la varilla de fibra óptica.

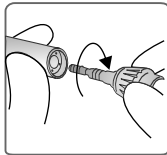
Observación: Al inicio de cada día de labor y antes de cada paciente, las tuberías de agua y aire deben ser lavados aprox. de 20 a 30 segundos.



Conectar al abastecimiento de aire

Para la operación adecuada, configurar la presión de aire en 40 psi (2.8 bar) y verificar con un manómetro. Atornillar el acople MULTIflex a una manguera y apretar con una llave inglesa.

Obs.: Hacer uso de un acople MULTIflex para la operación adecuada. Verificar si la manguera es MULTIflex, caso contrario consultar con su representante para hacer uso del adaptador de acople correcto.



Conectar al Acople

1. Verificar el acople MULTIflex para asegurar que los 5 anillos O-rings no estén faltando o están dañados.

2. Alinear la pieza de mano en el acople MULTIflex y empujarla hasta oír un clic. Enseguida, jalar para asegurarse si la manguera está conectada de forma segura.

Desconectar del Acople

Asegurar el acople firmemente y sacar la pieza de mano mientras está girando.

Agua de refrigeración

Cuidado

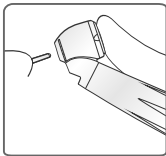
Para la refrigeración debe ser un mínimo de 50 ml/min. (presión 14.5 ± 1.5 psi (1 ± 0.1 bar)) de agua. Poca agua puede causar el sobrecalentamiento de la broca usada y daños en el diente y/o hueso.

Cambio de Brocas

Cuidado

- Verificar el funcionamiento del mandril tirando la broca. Usar guantes u otro tipo de protección de los dedos para insertar, retirar y probar las brocas para evitar lesiones e infección.
- Evite de presionar la tecla, mientras la pieza de mano está en funcionamiento. La activación durante la operación resultará en sobrecalentamiento y daños al mandril.
- Evitar el contacto entre el tejido suave y la tecla. En caso de daños en la pieza de mano, el calentamiento de la cabeza y quemaduras asociadas pueden ser posibles.
- Retirar las brocas después de su uso.

Inserción y Extracción de las Brocas



Inserción de la Broca

Presionar la tecla firmemente con el pulgar para hacer la inserción de la broca lo máximo posible.

Extracción de la Broca

Con la broca parada, presionar la tecla firmemente y extraer la broca

Tipos de Broca



Cuidado

- Garantizar que las brocas son usadas, solamente para el objetivo previsto y de acuerdo con la conformidad a las instrucciones del fabricante.
- Evite de usar brocas torcidas, irregularmente desgastadas o dañadas.
- Brocas que divergen de los siguientes criterios no deben ser usadas.

Tipos de Brocas

Usar solamente brocas que estén de acuerdo con la norma DIN EN ISO 1797-1 tipo 3, que son hechas de acero o metal pesado y que atienden los siguientes criterios:

Diámetro del eje: 1.59 a 1.60 mm (0.0626 a 0.0629 pulg.)

Largo total: máx. 25 mm (0.9842 in)

Largo de la abrazadera del eje: min. 11 mm (0.4330 pulg.)

Diámetro de corte: máx. 2 mm (0.0787 pulg.).

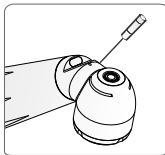
Cambio de los anillos O-rings de Acople

- Apretar el anillo O- ring entre sus dedos para formar un lazo.
- Empujar el anillo O- ring para adelante y retirar.
- Instalar los nuevos anillo O- ring en las ranuras del acople.



Cuidado

El cuidado inadecuado de los anillos o- ring pode causar el mal funcionamiento de la pieza de mano. Evite de aplicar Vaselina[®], grasa o aceite.



Observación

Los anillos O-rings del acople deben ser lubricados con lubricante de pieza de mano aplicado con un bastoncillo de algodón.

Desobstrucción de los agujeros de refrigeración

Poca agua de refrigeración puede ser debido a la obstrucción de una puerta de refrigeración. Limpiar la puerta usando la herramienta de limpieza de la puerta de agua junto con la presión del aire.

Preparación del Local para su Uso

Cuidado

Aparatos médicos no esterilizados, como piezas de mano, pueden causar infección.

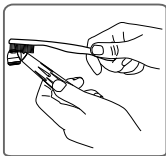
- Observar las medidas de protección personal adecuadas.
- Retirar el cemento residual, compuestos o sangre de las superficies de la pieza de mano.
- La pieza de mano debe ser secada antes de llevarla para el área de mantenimiento.
- La pieza de mano debe ser lavada y esterilizada rápidamente antes de cada uso.
- Retirar las brocas de la pieza de mano después de su uso.

Limpieza

Cuidado

- Evite de limpiar en una unidad ultrasónica.
- Limpiar manualmente la pieza de mano.

Limpieza Manual Exterior



- Agua potable de 30°C (86°F) $\pm$ 5°C (41°F).
- Escobillar haciendo uso de un cepillo mediano.
- Escobillarla haciendo uso del agua en abundancia.
- Retirar las partículas visibles con un paño húmedo o esponja.

 Una esterilización a vapor en una autoclave es muy importante antes del primer uso y después de cada uso realizado!

Limpieza Interior

El interior de la pieza de mano debe ser limpiado automáticamente. Evite de limpiar la parte interna manualmente.

La limpieza y mantenimiento de las piezas de mano antes de la esterilización son necesarios para prevenir fallas prematuras.

Secado Manual

- Secar la parte externa y la interna de la pieza de mano usando el aire comprimido hasta que no quede ninguna gota de agua visible.

 Cuidado

Broca/herramienta afilada en la pieza de mano.

Para evitar lesiones retirar las brocas antes de manosear.

Mantenimiento inadecuado de la pieza de mano puede ocasionar el desgaste prematuro y falla.

- Realizar regularmente el mantenimiento de la pieza de mano de acuerdo con las instrucciones.

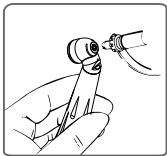
Lubricación



Lubricar la pieza de mano después de cada limpieza y antes de cada ciclo de esterilización. Henry Schein® recomienda usar Henry Schein® spray & Clean (102-8721), KaVo Spray o un spray lubricante equivalente.

1. Insertar el bocal del spray de accionamiento de la línea de aire durante 3 segundos aprox. Una cobertura de spray o papel toalla debe ser usada para contener la lubricación en exceso.

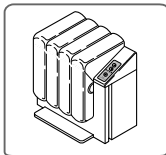
2. Conectar la pieza de mano sin la broca para la tubería o estación de aire, encender durante 20 segundos y luego limpiar el exceso de lubricante.



Mantenimiento del Mandril

Recomendase limpiar el mandril una vez a la semana. Pulverizar lubricante en la apertura de la broca usando el bocal de lubricación.

Productos y Sistema – Mantenimiento Automático



Henry Schein® recomienda realizar el mantenimiento de la pieza de mano después de cada limpieza y antes de cada ciclo de esterilización:

- Retirar la broca.
- Operar el sistema automático de mantenimiento de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



Hacer la esterilización antes del primer uso y después de cada uso!

Preparación de Esterilización



Observación

- Evite de usar sacos de esterilización de tamaño menor que lo normal.
- Los sacos de esterilización deben estar de acuerdo a las normas aplicables de la industria.
- Cerrar adecuadamente la pieza de mano en el saco de esterilización.

Esterilización

Usar un esterilizador de acuerdo a la norma DIN EN 13060.

 Cuidado

La falta de observación de las instrucciones de cuidado puede originar fallas precoces o mal funcionamiento.

- El mantenimiento de la pieza de mano debe ser realizada con Henry Schein[®] spray & Clean (102-8721), KaVo Spray o un espray lubricante equivalente.

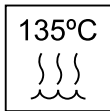
 Cuidado

Exposición a la humedad puede causar corrosión.

- Retirar la pieza de mano inmediatamente del esterilizador después de concluir el ciclo de esterilización.
- Evite de dejar la pieza de mano enfriarse en el esterilizador después que su ciclo de secado haya concluido. Eso puede aumentar la posibilidad de exposición a la humedad.
- Usar con cuidado a la hora de manosear las piezas de mano calientes o tibias a fin de evitar quemaduras.
- Evite de manosear paquetes húmedos, porque eso puede comprometer la esterilización.

 Cuidado

- Hacer una esterilización a vapor en una autoclave es importante antes del primer uso y después de cada paciente.
- Usar equipo de protección personal adecuado durante el proceso de esterilización. Este equipo de protección debe proteger los ojos (anteojos de protección), las manos (guantes), la respiración (máscara) y uniforme general (chaleco).
- Evite de poner las piezas de mano en la autoclave junto con otros instrumentos.
- Evite de usar la esterilización con calor seco.
- Mantener la pieza de mano en el saco de esterilización hasta la hora de usar.



Poner la pieza de mano individualmente en un saco de esterilización y luego cerrarla adecuadamente. Esterilizar en una autoclave gravitacional según las instrucciones del fabricante.

a – Esterilizar por lo menos 10 minutos a $134^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($273^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).

b – Esterilizar por lo menos 60 minutos a $121^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($250^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).

Tiempo de secado: 30 min.

Accesorios:

Código del Ítem	Descripción del Producto
112-6773	Cartucho Maxima [®] PRO 45 con llave de tapa
112-5022	Acoplador de 5 agujeros Maxima [®] PRO MULTIflex
112-5021	Acoplador de 6 pines Maxima [®] PRO MULTIflex
112-5482	Acoplador de LED 6 pines Maxima [®] PRO MULTIflex
112-6845	Herramienta de limpieza del lleva agua
112-6846	Tapa de la extremidad de la tecla Maxima [®] PRO 45
102-8721	Henry Schein [®] Spray & Clean

Asistencia:

Para los ítems que necesitan de asistencia, incluyendo los servicios de garantía, por favor enviar para Henry Schein ProRepair.

Henry Schein ProRepair

620 S. Placentia Ave.

Placentia CA 92870 - USA

Phone: 714-579-0175 | Fax: 714-579-0186

Email: prorepair@henryschein.com

Garantía

Este producto ha sido fabricado para uso en el consultorio odontológico y que la garantía, solamente, cubre para estos fines. La unidad dental tiene garantías contra defectos de fabricación en los materiales y mano de obra por un (1) año a partir de la fecha de compra. Henry Schein® puede hacer los arreglos o sustitución de la unidad a su exclusivo criterio. Esta garantía será limitada solamente, para la sustitución o reparo de la unidad o sus piezas y no será ampliada para cualquier otra reivindicación, incluyendo, pero no limitándose a la pérdida de lucro, costo de remoción o sustitución, daños accidentales o consecuenciales u otras reivindicaciones similares provenientes del uso de éste producto. Daños al producto resultantes de fuerza mayor, instalación con defecto, uso incorrecto, adulteración, accidente, abuso, negligencia, alteraciones, reparos no autorizados o problemas no relacionados a los materiales y mano de obra no son cubiertos por esta garantía



Maxima[®] PRO 45L

by  HENRY SCHEIN[®]

45° Fiber-optic handpiece

Pieza de mano 45° con fibra óptica

Turbine 45° avec fibre optique



CAUTION: Federal (US) law restricts this device to sale by or on the order of a licensed professional

112-6772



(manufacturer)

Distributed by (in US only)

HENRY SCHEIN INC.

135 DURYEA ROAD

MELVILLE, NY 11747 USA

HENRY SCHEIN U.K. HOLDINGS LTD

MEDCARE HOUSE, CENTURION CLOSE

GILLINGHAM BUSINESS PARK

GILLINGHAM, ME8 0SB U.K.

MADE IN BRAZIL

Fabricado en Brasil / Fabriqué aux Brésil

Sales | Ventas | Ventes:

Henry Schein Inc.

Melville, NY 11747 USA



Résistant à la désinfection par chaleur.



Résistant à la stérilisation par vapeur jusqu'à 135°C (275° F).



La pièce à main Maxima[®] PRO 45L est un instrument médical conçu pour un traitement dentaire par un professionnel diplômé en odontologie. Cette pièce à main doit être utilisée en accord avec ces instructions d'utilisation et tout usage incorrect ou modification du produit est interdit et peut occasionner des dégâts.

Est de la responsabilité de l'utilisateur :

- Stériliser la pièce à main avant de débuter le traitement de chaque patient.
- Garantir que l'appareil est en condition adéquate de travail.
- Garantir que l'utilisation se fera à des fins correctes.
- Protéger les patients et les tiers de tous les dangers.
- Éviter une contamination croisée par le produit.

Arrêter immédiatement l'utilisation et entrer en contact avec Henry Schein[®] ProRepair[®] en cas de :

- Bruit ou vibration anormaux.
- Oscillation excessive de la broche ou rétention insuffisante de la broche.
- Surchauffe de la pièce à main ou du bouton-poussoir.

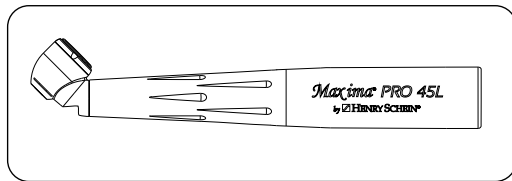
Pour éviter des dégâts sur la pièce à mains et des blessures au patients, ne pas :

- Laisser tomber ou soumettre la pièce à main à des chocs excessifs.
- Presser le bouton-poussoir durant l'utilisation.

 Observations Importantes

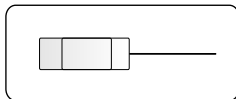
La pièce à main Maxima PRO 45L est développée pour être utilisée sur des matériaux cariés et des préparations de couronne, extraction d'obturations et restaurations prothétiques. Elle est conçue pour une utilisation par un professionnel formé dans le domaine de l'odontologie générale.

Il est de la responsabilité de l'utilisateur de n'utiliser un appareil que s'il est en condition d'usage adéquat et garantir qu'il est utilisé à des fins correctes de façon à protéger les patients et les tiers de tout danger. Ne pas diriger l'eau ou l'air vers des blessures ouvertes durant la chirurgie, car cela peut augmenter le risque d'embolie aérienne ou d'emphysème sous-cutané.



Utiliser une douille guide en métal lourd.

Maxima® PRO 45L - réf.: 112-6772



Outil de nettoyage du
passage d'eau
Réf.: 112-6845

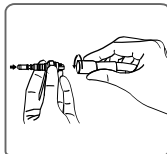
Spécification	Maxima® PRO 45 (112-6771)
Dimension de la Tête	Standard
Type de Connexion	MULTIflex Coupling
Pression d'Air	40 psi (2.8 bar)
Vitesse d'Opération	350,000 ~ 420,000 T/min
Puissance	≥ 19 W
Consommation d'Air	45 ~ 55 NI/min
Couple	≥ 0.0017 N.m

Pour la Connexion de la Pièce à Main

Attention

- L'arrivée d'air doit être sèche, propre et décontaminée. L'humidité, l'air contaminé entraînent l'usure et la panne prématurées.
- Des anneaux raccordements en O MULTiflex abîmés ou manquant peuvent causer des fuites d'eau et d'air, entraînant un fonctionnement inadéquat et une panne prématurée.
- Une insuffisance d'eau de refroidissement peut causer une surchauffe et abîmer la dent.
- Une connexion inadéquate peut causer la libération de la pièce durant le traitement ou abîmer le câble de fibre optique.

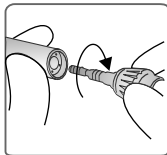
Observation : au début de chaque journée de travail et avant chaque patient, les canaux d'eau et d'air doivent être lavés durant environ 20 à 30 secondes.



Connecter à l'Apport d'Air

Pour une opération adéquate, configurer la pression d'air sur 40 psi (2.8 bar) et vérifier avec un manomètre. Visser le raccordement MULTiflex sur un tuyau et serrer avec une clef anglaise.

Obs. : un raccordement MULTiflex est nécessaire pour une utilisation adéquate. Si votre tuyau n'est pas MULTiflex, consultez votre représentant pour l'adaptateur de raccordement correct.



Connecter le Raccordement

1. Vérifier le raccordement MULTiflex de façon à être sûr que les 5 anneaux en o ne manquent pas ou ne sont pas abîmés.
2. Aligner la pièce à main sur le raccordement MULTiflex et pousser jusqu'à entendre un clic. Tirer alors pour être certaine qu'il est raccordé de manière sûre.

Déconnecter du Raccordement

Tenir fermement le raccordement et tirer la pièce à main en tournant.

Eau de refroidissement

Attention

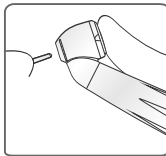
Pour le refroidissement, un minimum de 50 ml d'eau/min (pression 14.5 ± 1.5 psi (1 ± 0.1 bar)) est nécessaire. Une quantité d'eau insuffisante peut causer une surchauffe de la broche utilisée et des dégâts sur la dent ou l'os.

Changement de Broches

Attention

- Vérifier le fonctionnement du mandrin en tirant sur la broche. Utiliser des gants ou un autre type de protection des doigts, pour insérer, retirer ou tester les broches, afin d'éviter des lésions et de l'infection.
- Ne pas presser le bouton-poussoir lorsque la pièce à main est en fonctionnement. L'activation durant l'opération provoquera une surchauffe et des dégâts au mandrin.
- Éviter le contact entre le tissu mou et le bouton-poussoir. En cas de dégâts sur la pièce à main, une surchauffe de la tête et des blessures y afférentes sont possibles.
- Retirer les broches après utilisation.

Insérer et Retirer les Broches



Insérer la Broche

Presser le bouton-poussoir fermement avec le pouce et insérer la fraise aussi loin que possible.

Retirer la Broche

Après que la broche se soit arrêtée, presser le bouton-poussoir fermement et retirer la broche.

Types de Broche



Attention

- Être sûr que les broches sont utilisées exclusivement pour l'objectif prévu et conformément aux instructions du fabricant.
- Ne pas utiliser de broches tordues, usées irrégulièrement ou abîmées.
- Des broches divergeant des critères suivants ne doivent pas être utilisées.

Types de Broches

N'utiliser que des broches correspondant à la norme DIN EN ISO 1797-1 type 3, qui sont faites en acier ou en métal lourd et répondent aux critères suivants :

Diamètre de l'axe : 1.59 à 1.60 mm (0.0626 in a 0.0629 in)

Longueur générale : max. 25 mm (0.9842 in)

Longueur de la pince de l'axe : min. 11 mm (0.4330 in)

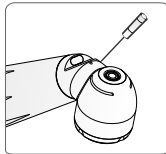
Diamètre de coupe : max. 2 mm (0.0787 in).

Changer les anneaux en O de Raccordement

- Presser l'anneau en O entre ses doigts pour former une boucle.
- Pousser l'anneau en O vers l'avant et retirer.
- Installer de nouveaux anneaux en O dans les rainures du raccordement.

Attention

L'étanchéité inadéquate peut provoquer un mauvais fonctionnement de la pièce à main et des dégâts à celle-ci. Ne pas appliquer de Vaseline[®], de graisse ou d'huile.



Observation

Les anneaux en O du raccordement doivent être lubrifiés avec du lubrifiant pour pièce à main appliqué avec un tampon de coton.

Désobstruction des Trous de Refroidissement

Une insuffisance en eau de refroidissement peut être due à une obstruction d'une arrivée de refroidissement. Nettoyer l'arrivée en utilisant l'outil de nettoyage d'arrivée d'eau à l'air comprimé.

Préparation du Local d'Utilisation



Attention

Des appareils médicaux non stérilisés, tels que des pièces à main, peuvent provoquer de l'infection.

- Observer les mesures de protection personnelle adéquates.
- Retirer le ciment résiduel, les composites ou le sang des surfaces de la pièce à main.
- La pièce à main doit être séchée avant de l'amener sur l'aire d'entretien.
- La pièce à main doit être nettoyée et stérilisée rapidement avant chaque utilisation.
- Retirer les broches de la pièce à main après usage.

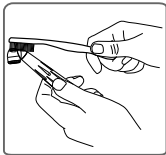
Nettoyage



Attention

- Ne pas nettoyer dans une unité ultrasonique.
- Nettoyer manuellement la pièce à main.

Nettoyage Manuel Externe



- Eau du robinet 30°C (86°F) $\pm$ 5°C (41°F).
- Brosser avec une brosse à dents moyenne.
- Brosser sous l'eau du robinet en abondance.
- Retirer les particules visibles avec un tissu humide ou une éponge.

 Une stérilisation à la vapeur dans un autoclave est nécessaire avant la première utilisation et après chaque utilisation !

Nettoyage Interne

L'intérieur de la pièce à main doit être nettoyé automatiquement. Ne pas nettoyer l'intérieur manuellement. Le nettoyage et l'entretien des pièces à main avant la stérilisation sont nécessaires pour prévenir des pannes prématurées.

Séchage Manuel

- Sécher l'extérieur de la pièce à main en utilisant de l'air comprimé, jusqu'à ce qu'aucune goutte d'eau ne soit visible.



Broche/outil aiguisé dans la pièce à main.

Pour éviter des lésions, retirer les broches avant la maintenance.

Une maintenance inadéquate de la pièce à main peut entraîner une usure prématurées et une panne.

- Réaliser régulièrement la maintenance de la pièce à main conformément aux instructions.

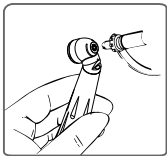
Lubrification



Lubrifier la pièce à main après chaque nettoyage et avant chaque cycle de stérilisation. Henry Schein® recommande d'utiliser Henry Schein® Spray & Clean (102-8721), KaVo Spray ou un spray lubrifiant équivalent.

1. Insérer l'embouchure du spray et déclencher dans l'embouchure d'air durant plus ou moins 3 secondes. Une protection de spray ou du papier absorbant doivent être utilisés pour contenir le lubrifiant expulsé.

2. Connecter la pièce à main sans broche à la tubulure ou la station d'air. Déclencher durant 20 secondes et puis nettoyer l'excès de lubrifiant.

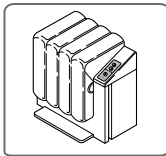


Maintenance du Mandrin

Il est recommandé de nettoyer le mandrin une fois par semaine.

Pulvérisez le lubrifiant dans l'ouverture de la broche en utilisant l'embouchure de lubrification.

Produits et Système – Maintenance Automatique



Henry Schein® recommande de réaliser la maintenance de la pièce à main après chaque nettoyage et avant chaque cycle de stérilisation :

- Retirer la broche.
- Utiliser le système automatique de maintenance en accord avec les instructions du fabricant.



Une stérilisation est nécessaire avant la première utilisation et après chaque utilisation !

Préparation de la Stérilisation



Observation

- Ne pas utiliser de sacs de stérilisation de taille inférieure à la normale.
- Les sacs de stérilisation doivent répondre aux normes applicables de l'industrie.
- Obturer de façon adéquate la pièce à main dans le sac de stérilisation..

Stérilisation

Utiliser un stérilisateur en conformité avec la norme DIN EN 13060.

Attention

Une panne prématurée ou un mauvais fonctionnement peuvent être causés par un non-respect de ces instructions d'entretien.

- La maintenance de la pièce à main doit être réalisée avec Henry Schein Spray & Clean (102-8721), KaVo Spray ou un spray lubrifiant équivalent.

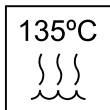
Attention

Une exposition à l'humidité peut provoquer une corrosion.

- Retirer immédiatement la pièce à main du stérilisateur après avoir conclu le cycle de stérilisation.
- Ne pas laisser la pièce à main refroidir dans le stérilisateur après que le cycle de séchage soit conclu. Cela peut augmenter les possibilités d'exposition à l'humidité.
- Etre prudent lors de la manipulation des pièces à main chaudes ou tièdes, pour éviter les brûlures.
- Ne pas manipuler d'objets humides, car cela peut compromettre la stérilisation.

 Attention

- Une stérilisation à la vapeur dans un autoclave est nécessaire avant la première utilisation et après chaque patient.
- Utiliser un équipement de protection adéquat durant la procédure de stérilisation. Cet équipement de protection doit protéger les yeux (lunettes de protection), les mains, (gants), la respiration (masque) et les vêtements en général (tablier).
- Ne pas placer de pièces à mains dans l'autoclave avec d'autres instruments.
- Ne pas utiliser de stérilisation à la chaleur sèche.
- Maintenir la pièce à main dans le sac de stérilisation jusqu'au moment de l'utilisation.



Placer la pièce à main individuellement dans un sac de stérilisation et sceller-le de façon adéquate. Stériliser dans un autoclave gravitationnel en accord avec les instructions du fabricant.

a – Stériliser durant, au minimum, 10 minutes à $134^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($273^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).

b – Stériliser durant, au minimum, 60 minutes à $121^{\circ}\text{C} \pm 1^{\circ}\text{C}$ ($250^{\circ}\text{F} \pm 1.8^{\circ}\text{F}$).

Temps de séchage : 30 min.

Accesorios:

Código del Ítem	Descripción del Producto
112-6773	Cartouche Maxima [®] PRO 45 avec couvercle de protection
112-5022	Raccord à 5 trous Maxima [®] PRO MULTIflex
112-5021	Raccord à 6 tiges Maxima [®] PRO MULTIflex
112-5482	Raccord de LED à 6 tiges Maxima [®] PRO MULTIflex
112-6845	Outil de nettoyage du passage d'eau
112-6846	Couvercle de l'extrémité de bouton poussoir Maxima [®] PRO 45
102-8721	Henry Schein [®] Spray & Clean

Assistance :

Pour des items nécessitant une assistance, y compris le service de garantie, envoyez s'il-vous-plait, à Henry Schein ProRepair.

Henry Schein ProRepair - 620 S. Placentia Ave.

Placentia CA 92870 - USA

Phone: 714-579-0175 | Fax: 714-579-0186

Email: prorepair@henryschein.com

Garantie

Ce produit est conçu pour une utilisation dans un cabinet odontologique et cette garantie n'est pas applicable pour d'autres utilisations. L'unité est garantie contre les défauts de fabrication au niveau matériels et main d'œuvre durant (1) an, à partir de la date d'achat ;

Henry Schein[®] réparera ou remplacera l'unité à son critère exclusif. Cette garantie sera limitée à une substitution ou une réparation ou à ses pièces et ne sera pas étendue à n'importe quelles autres revendications, y compris, mais sans être limité, à la perte de bénéfice, au coût d'extraction ou de substitution, à des dégâts accidentels ou consécutifs ou à d'autres revendications similaires provenant de l'utilisation de ce produit. Des dégâts au produit résultants de force majeure, installation avec défaut, utilisation incorrecte, adultération, accident, abus, négligence, altérations, réparations non autorisées ou des problèmes non liés aux matériels et à la main d'œuvre ne sont pas couverts par cette garantie.

Distributed by | Distribuido por | Distribué par :
Henry Schein Inc.
Melville, NY 11747 USA

ref.: 1.009.6575 ed. 01